

Ursach aber und Not⁹ dieses Gepots ist, daß Gott wohl weiß, wie die Welt böse ist und dies Leben viel Unglücks hat, darümb hat er dies und andere Gepot zwischen Gut und Böse gestellet. Wie nu mancherlei 35 Anfechtung ist wider alle Gepot, also gehet's hie auch, daß wir unter viel Leuten leben müssen, die uns Leid tuen, daß wir Ursach kriegen, ihnen feind zu sein: Als⁹ wenn Dein Nachbar siehet, daß Du besser Haus und Hof, mehr Guts und Glücks von Gott hast denn er, so verdreußt's ihn, neidet¹⁰ Dich und redet nichts Guts von Dir. 40 'Also kriegst Du viel Feinde durch des Teufels Anreizung, die Dir kein Guts wider leiblich noch geistlich gönnen. Wenn man denn solche siehet, so will unser Herz wiederümb wüten 45 und bluten¹¹ und sich rächen. Da hebt¹² sich denn widerfluchen und schlagen, daraus endlich Jammer und Mord folget. Da kömmt nu Gott zuvor wie ein freundlicher Vater, legt sich ins Mittel¹³ und will den Hader

Ceterum hujus praecepti constituendi 18 necessitas et causa haec fuit, quod Deo obscurum non erat, quanta esset mundi malitia et iniquitas et quam haec vita multis obnoxia esset periculis, eam ob rem Deus hoc praeceptum inter bonos et malos constituit. Jam quemadmodum multae sunt aliorum praeceptorum impugnationes, ita quoque hujus non sunt paucae aut modicae, ut cum multis hominibus nobis vivendum sit, qui nos injuria afficiunt, unde causas nanciscimur inimico animo eosdem prosequendi. Exempli causa: Si vicinus tuus viderit 184 tibi esse aedes splendidiore, numerosiorem familiam, pinguiore agros, plus opum atque fortunae a Deo esse quam sibi, statim aegre patitur tibi que prosperos rerum successus invidere incipit neque quicquam boni de te aut cogitat aut loquitur. Ita impulsu mali genii multos capis inimicos, qui nihil boni neque

22 auxilio + esse occidendum. Cono

52 capis] consequeris Cono

1) Vgl. dazu Werdermann, Luthers Wittenberger Gemeinde 81—84. 2) inbe-
griffen 3) noch ihnen 4) Deut. 21, 18—20. 5) leichtverständlich 6) behandelt
7) Matth. 5, 20—26 ist das Evangelium des 6. Trinitatissonntages; wir besitzen noch
16 Predigten Luthers über diesen Text, vgl. WA XXII S. LXVI f. 8) Notwendig-
keit 9) z. B. 10) beneidet 11) Blut vergießen 12) erhebt 13) vermittelt

geschieden haben, daß kein Unglück daraus
entstehe noch einer den andern verderbe.
Und Summa will er hiemit ein iglichen be-
schirmet, befreiet¹ und befriedet² haben
für Idermanns Frevel und Gewalt und dies
Gepot zur Ringmauren, Festen und Frei-
heit³ gestellet haben umb den Nächstten,
daß man ihm kein Leid noch Schaden am
Leib tue.

So stehet nu dies Gepot darauf⁴, daß
man niemand kein Leid tue umb irgend
eines böses Stücks willen, ob er's gleich
höchlich verdienet; denn wo Totschlag ver-
potten ist, da ist auch alle Ursach verpotten,
daher Totschlag entspringen mag. Denn
mancher, ob er nicht tötet, so fluchet er doch
und wünschet, daß, wer es sollt' am Hals
haben, würde nicht weit laufen. Weil
nu solchs jedermann von Natur anhanget
und in gemeinem Brauch ist, daß keiner vom
andern leiden will, so will Gott die Wurzel
und Ursprung wegräumen, durch welche
das Herz wider den Nächstten erbittert wird,
und uns gewehnen, daß wir allzeit dies
Gepot für Augen haben und uns darein
spiegeln, Gottes Willen ansehen und ihm
das Unrecht, so wir leiden, befehlen mit herz-
lichem Vertrauen und Anrufen seines Na-
mens und also jene feindlich scharren⁵ und
zürnen lassen, daß sie tuen, was sie künnden.
Also daß ein Mensch lerne den Zorn stillen
und ein gedültigs, sanftes Herz tragen,
sonderlich gegen denen, die ihm Ursach zu
zürnen geben, das ist gegen die Feinde.

spiritualiter neque corporaliter tibi fa-
vere soleant. Hos ergo videntes animus
noster vicissim ira exaestuat ac vindic-
tae cupidine ardere incipit. Inde male-
dictorum ac litium pullulant initia, ex
quibus deinceps calamitates et caedes
emergunt oriunturque. Hic vero Deus
tanquam amicus ac favens pater prae-
venit seque interponit arbitrum volens
omnem discordiam componi ac prae-
scindi, ne qua oriatur injuria aut alius
perdat alium. Et in summa hoc prae-
cepto quemquam ab omni vi atque in-
juria tutum, pacatum ac defensum esse
contendit vultque plane hoc praeceptum
esse proximo murum, arcem, asylum et
propugnaculum proximo, ne quam mo-
lestiam et damnum a quoquam corpore
accipiat.

Est ergo hujus praecepti sensus, ne
quis ob ullum malefactum ulla contur-
betur aut afficiatur injuria, etiamsi hanc
abunde promeruisse. Ubi enim caedes
interdicta est aut homicidium, ibi quo-
que causae, unde oriri possit homici-
dium, interdictae sunt. Crebro enim fit,
ut aliquis, tametsi manus caede non con-
taminet, ita cruenta imprecando devo-
veat proximum, ut non diu superstes
viveret, si affectus esset ejus impreca-
tionibus. Quando ergo hoc natura omni-
bus nobis insitum est, ut nemo quicquam
ab alio ferre sustineat, vult Deus radi-
cem atque adeo ipsam stirpem evellere,
unde cor hominis adversus proximum
exacerbatum exulceratur, nosque assues-
cere, ut nunquam non hoc praeceptum
nostris oculis obversetur, in quo tan-
quam in speculo vitam nostram contem-
plemur, voluntatem Dei intueamur il-
liusque vindictae vim atque injuriam,
quam immerenter patimur, certa quadam
animi fiducia ac nominis sui imploratione
commendemus atque ita illos vehemen-
ter furere atque irasci permittamus, ut,
quod possint, faciant. Ut ad hunc mo-
dum homo discat sedare iracundiam ac
patientem et mansuetum induere ani-
mum cum primis erga illos, qui causam

6 zu Konf 21 man bis tue] niemand seinen Nächstten beleidige A B Konf 28 haben,
+ der B 39/40 und (1.) bis künnden > B

1/2 favere soleant] faveant Conc 2 videntes] cum videmus, Conc 4 cupi-
dine] cupiditate Conc 8 favens] clemens Conc 13 quemquam] quemvis Conc
14/6 esse bis proximo] hocque praeceptum veluti Conc 17 proximo + esse vult Conc
32 est + et usitatum esse deprehenditur Conc 36/7 assuefacere Conc 46 possunt Conc

1) der Verfolgung entzogen 2) gesichert 3) Zufluchtsort 4) Der Sinn dieses
Gebotes ist nun, 5) toben

Darumb ist die ganze Summa darvon (den Einfältigen aufs deutlichste einzubilden¹, was da heiße „nicht töten“) zum ersten, daß man niemand Leid tue erstlich mit der Hand oder Tat, darnach die Zunge nicht brauchen lasse, darzu zu reden oder raten, über das² keinerlei Mittel oder Weise brauche noch bewilliges³, dadurch jemand möchte beleidiget werden, und endlich, daß das Herz niemand feind sei noch aus Zorn und Haß Böses gönne, also daß Leib und Seele unschuldig sei an jedermann, eigentlich⁴ aber an dem, der Dir Böses wünschet oder zufüget; denn dem, der Dir Guts gönnet und tuet, Böses tuen, ist nicht menschlich, sondern teuflisch.

W 432 Zum andern ist auch dieses Gebots schuldig⁵ nicht allein, der da Böses tuet, sondern auch, wer dem Nächsten Guts tuen, zuvor kommen⁶, wehren, schützen und retten kann, daß ihm kein Leid noch Schaden am Leibe widerfahre, und tuet es nicht. Wenn Du nu einen Nacketen lässest gehen und kündest ihn kleiden, so hast Du ihn erfrieren lassen, siehest Du jemand Hunger leiden und speisest ihn nicht, so lässest Du ihn Hungers sterben. Also⁷ siehest Du jemand zum Tod verurteilt oder in gleicher Not und nicht rettest, so Du Mittel und Wege darzu wüßtest, so hast Du ihn getötet. Und wird nicht helfen, daß Du fürwendest⁸, Du habst keine Hülfe, Rat noch Tat darzu gegeben; denn Du hast ihm die Liebe entzogen und der Wohltat beraubt, dardurch er bei dem Leben blieben wäre.

→ Darumb heißet auch Gott billich die alle Mörder, so in Nöten und Fahr Leibs und

irascendi ei suppeditant, hoc est erga inimicos.

Quocirca tota hujus praecepti summa haec est, ut simplicibus significantissime inculcetur, quid sit 'non occidere': Principio, ne quis afficiatur injuria, primum quidem manu aut opere. Deinde, ne utamur lingua in hoc, ut consilium demus alicui incommodandi. Insuper, ne quam causam aut occasionem praestemus aut consentiamus aliis, unde aliquis detrimentum possit accipere. Ac denique, ut ipsum cor hostiliter infensum sit nemini aut irritatum iracundia male velit aut disfaveat. Ita, ut et corpus et anima juxta sint extra noxiam de quovis, peculiariter tamen de eo, qui tibi mala imprecatur aut etiam objicit. Nam ei male facere, qui bene de te sit meritus aut tuis rationibus optime consultari cupit, non humanum est, sed plane diabolicum.

Secundo hujus praecepti reus est non tantum is, qui mala facit, sed etiam is, qui, cum proximo bene facere ejusque damnum aut jacturam antevortere, obstare, eum tueri et servare potuisset, ne quod malum aut injuriam accepisset corpore, non facit. Jam ergo quotiescunque nudum videris eundemque non adjutum dimiseris, cum prae facultatibus ejus nuditatem convestire possis ac tegere, hunc profecto frigore enecasti. Ita quoque videns famelicum nec tamen pascis eum, hunc fame cruciatum interire sinis. Non secus quoque, si quem morte condemnatum videris aut in simili quopiam casu periclitantem nec eum servare appropinquas, cum neque viae neque occasiones illius eripiendi tibi sint incognitae, pro certo constat hunc te neci dedisse. Neque tibi proderit haec adducta excusatio te in ejus necem non consensisse aut consilio et auxilio non adjutasse, siquidem caritatem illi subtraxisti iisque benefactis eum privasti, quibus adjutus non difficulter vitam retinuisset. Quare Deus non injuria omnes illos damnat homicidii, qui necessitate pres-

5 da] das A B 8 oder + zu B Konf 32 jemand + unschuldig B Konf 47 Darumb] Darnach B

9/12 ne bis accipere] ne qua utamur via aut medio, unde aliquis detrimentum possit accipere, neve aliis utentibus consentiamus. Cons 14/5 aut disfaveat > Cono 16/8 juxta bis objicit] extra omnem sint noxam, cum de quovis, tum peculiariter de eo, qui tibi mali quid vel precatur vel etiam infert. Conc 20 consultum Cono 26 posset Conc 27 accipiat Conc 32/3 quoque videns] quoties videris Cono

1) einzuprägen 2) außerdem 3) einwillige, zulasse 4) besonders dieses Gebot 5) hindern 6) Ebenso 7) als Vorwand benutzt 8) übertritt

Lebens nicht raten noch helfen, und wird gar schrecklich Urtheil über sie gehen lassen am jüngsten Tage, wie Christus selbst verkündigt¹ und sprechen: „Ihr habt mich nicht gespeiset noch getränkt, ich bin ein Gast gewesen, und Ihr habt mich nicht beherbergt, ich bin nacket gewesen, und Ihr habt mich nicht bekleidet, ich bin krank und gefangen gewesen, und Ihr hättet mich nicht besucht.“ Das ist, Ihr hättet mich und die Meinen wohl lassen hungers, Dursts und Frosts sterben, die wilden Tiere zureißen, im Gefängnis verfaulen und in Nöten verderben lassen. Was heißet das anders denn Mörder und Bluthunde gescholten? Denn ob Du solchs nicht mit der Tat begangen hast, so hast Du ihn doch im Unglück stecken und ümbkommen lassen, soviel an Dir gelegen ist. Und ist eben soviel, als ob ich imand sähe auf tiefem Wasser fahren und erbeiten² oder in ein Feuer gefallen und künnde ihm die Hand reichen, erausreißen und retten und doch nicht täte: Wie würde ich anders auch für aller Welt bestehen³ denn ein Mörder und Böswicht?

Darümb ist die endliche⁴ Meinung Gottes, daß wir keinem Menschen Leid widerfahren lassen, sondern alles Gut und Liebe beweisen, und ist (wie gesagt⁵) eigentlich⁶ gegen die gerichtet, so unsere Feinde sind. Denn daß wir Freunden Guts thun, ist noch ein schlechte⁷ heidnische Tugend, wie Christus Matthäi 5.⁸ sagt.

Da haben wir nu abermal Gottes Wort, damit er uns reizen und treiben will zu rechten, edlen, hohen Werken als Sanftmut, Geduld und Summa Liebe und Wohlthat gegen unsern Feinden, und will uns immerdar erinnern, daß wir zurücke denken des⁹ ersten Gebots, daß er unser Gott sei, das

sis aut de vita periclitantibus consilio aut ope non subveniunt. Hos in die novissimo horrenda quoque damnabit sententia, quemadmodum ipse Christus annuntiat inquit: 'Esurivi et non dedistis mihi manducare aut bibere, hospes eram et non collegistis me, nudus eram et non cooperuistis me, infirmus et in carcere eram et non visitastis me.' Hoc est: meque meosque fame, siti, frigore perire sivistis, a feris discerpi, in carcere situ et squalore putrescere inque omnibus necessitatibus foede succumbere. Quid aliud est quam homicidas et, quemadmodum Homerus loquitur, *ἀνδροφόνους καὶ μαιφόνους*¹⁰ culpasse? Nam tametsi hoc ipsum opere non perpetrasti, proximum tamen in periculis atque infortunio conflictantem, quantum ad te attinebat, immisericorditer perire permisisti. Et perinde factum est, ac si quem in profunda aqua navigantem et adversis ventis laborantem perspicerem aut in ignem prolabantem possemque illum porrecta manu e periculo eripere ac servare et non facerem. Qui vero coram toto mundo aliter atque funestus homicida et cruentus latro probari aut perhiberi possem?

Quapropter haec denique Dei est sententia, ne quem hominem laedi aut damnatum accipere patiamur, sed omnibus humanitatis et benevolentiae officii demereamur. Estque hoc praeceptum peculiariter erga eos conservandum, cum quibus inimicitiae nobis intercesserunt. Ut enim amicis ac fautoribus nostris bene faciamus, virtus valde levis est et ethnica, quemadmodum Christus Matth. V. loquitur.

Hoc loco iterum verbum Dei habemus propositum, quo nos ad vera, praeclara ac summa opera, nempe mansuetudinem, patientiam, breviter et amorem et benefacta inimicis nostris exhibenda pellicere ac provocare conatur. Vultque nos subinde commonefacere, ut retroflexa co-

1 gar + ein B Konf 4 und [sprechen] da er [sprechen wird Konf] [sprechen + wird B] 7 beherbergt A A B Konf

5 Esurivi + et siti Conc 11 sivistis > Conc 13 succumbere + sivistis Conc 14 Quid + hoc Conc 14/5 quemadmodum bis loquitur > Conc 16 *μαιφόνους* + (Bluthunde) Conc 19 conflictantem] haerentem Conc 21 factum > Conc 30 denique] decisiva Conc

1) Matth. 25, 42f. 2) sich abmühen 3) dastehen 4) eigentliche 5) Oben 608, 14-16f. 6) besonders 7) gewöhnliche 8) Matth. 5, 46f. 9) an das 10) Vgl. 3. B. Homer, Ilias I 242; IV 441; XXIV 479, 724; V 31. Beide Worte werden u. a. als Beinamen für Ures gebraucht.

ist, uns helfen, beistehen und schützen wolle, auf daß er die Lust, uns zu rächen, dämpfe¹. Solchs sollt' man nu treiben² und bleuen², so wurden wir gute Werk alle Händ voll zu tuen haben. Aber das wäre nicht fur die Mönche gepredigt, dem geistlichen Stande zuviel abbrochen³, der Karthäuser⁴ Heiligkeit zu nahe⁵, und sollt' wohl eben⁶ gute Werke verpoten und Klöster geräumet heißen. Denn mit der Weise⁷ wurde der gemeine Christenstand gleich⁸ soviel, ja weit und viel mehr gelten und idermann sehen, wie sie die Welt mit falschem heuchelischen Schein der Heiligkeit äffen und verführen, weil sie dies und ander Gepot in Wind geschlagen und fur unnötig gehalten, als wären's nicht Gepot, sondern Räte⁹, und daneben unverschämpt ihren Heuchelstand und Werke fur das vollkommenste Leben gerühmet und ausgeschrieen, auf daß sie ja ein gut, sanftes Leben fuhreten ohn Kreuz und Geduld. Darümb sie auch in die Kloster gelaufen sind, daß sie von niemand nichts leiden noch imand Guts tuen dürften. Du aber wisse, daß dies die rechte, heilige und göttliche Werk sind, welcher er sich mit allen Engeln freuet, dagegen alle menschliche Heiligkeit Stanz¹⁰ und Unflat ist, dazu nicht anders denn Zorn und Verdammnis verdienet.

gitatione prioris praecepti simus memores illum esse Deum nostrum, hoc est nobis velle suppetias ferre, assistere ac tueri, ut animum vindictae cupidum in nobis compescat atque coerceat. Jam haec vulgo essent tradenda atque inculcanda, tum abunde bonorum esset operum, quae nos facere oportebat. Verum haec praedicatio non esset ex usu monachorum, sed plus justo religiosorum ordinem defraudaret inferretque insignem Carmelitarum¹³ sanctitati injuriam et fortasse hoc ipsum diceretur bona opera interdicere et monasteria desolari. Hac enim ratione vulgus tanti, imo potius multo majoris fieret eosque longo intervallo praecelleret ac quivis facile perspiceret, quomodo ipsi mundo tam foede hactenus imposuerint sua fucata et hypocritica sanctitate hoc et alia praecepta omnia illiberaliter respuentes et inutilia existimantes, tanquam non praecepta fuissent, sed consilia, ad haec suos fictitios ordines et sectas tam perniciosas, quam hypocriticas pro perfectissima vita jactarunt et proclamaverunt, ut plane vitam suavem et tranquillam omnique et cruce vacantem et patientia illi ventres et porci agerent. Quam ob causam se quoque in monasteria abdiderunt, ut a nemine quicquam paterentur molestiae neve quemquam ulla in re bona juvarent. Porro autem tu sis sciens haec vera, sancta et divina esse opera, quibus Deus cum omnibus angelis exhilaratur quibusque omnis humana sanctitas collata non nisi foetor et stercus est nec aliud quam iram et damnationem promeretur.